

No. 49117

**Turkey
and
Kyrgyzstan**

Agreement between the Government of the Turkish Republic and the Government of the Kyrgyz Republic upon the activities of the TICA program coordination office in the Kyrgyz Republic. Ankara, 5 September 2006

Entry into force: *13 May 2011 by notification, in accordance with article 6*

Authentic texts: *English, Kyrgyz, Russian and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 8 November 2011*

**Turquie
et
Kirghizistan**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République kirghize sur les activités du bureau de coordination du programme TİKA dans la République kirghize. Ankara, 5 septembre 2006

Entrée en vigueur : *13 mai 2011 par notification, conformément à l'article 6*

Textes authentiques : *anglais, kirghize, russe et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 8 novembre 2011*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE TURKISH REPUBLIC
AND
THE GOVERNMENT OF THE KYRGYZ REPUBLIC
UPON THE ACTIVITIES OF THE TIKA PROGRAM COORDINATION
OFFICE IN THE KYRGYZ REPUBLIC**

The Governments of the Turkish Republic and of the Kyrgyz Republic will be henceforth referred to as the “Parties”.

The Parties have agreed upon the Articles below

- in order to improve the economic and social cooperation in accordance with the principles of equality and mutual benefit, based on existing friendship between the two countries,
- with the wish to keep on the technical cooperation between the two countries on various levels, and to improve and reinforce it in every possible fields.

Article 1

1. The Parties shall cooperate in order to assist the economic and social development of the two countries.

2. This Agreement determines the general rules to conduct the technical cooperation between the two Parties. The Parties may undersign additional agreements (hereinafter referred to as “Project Agreements”) upon some technical cooperation projects. The principle of joint projects shall be determined by project agreements and shall particularly include the aim of the project, the duties and status of the participants, and the program of putting the project into effect.

3. The cooperation program which will be improved within the framework of this Agreement shall be coordinated by the Turkish International Cooperation and Development Administration (hereinafter referred to as “TIKA”) as the Turkish side, and by the Kyrgyz Republic Ministry of Foreign Affairs as the Kyrgyz side respectively.

4. The TIKa Bishkek Program Coordination Office (hereinafter referred to as “PCO”) shall administer the technical assistance process through the coordination works pursued on the grounds of the Kyrgyz Republic. The duties of the PCO include the preparation of projects and programs for the improvement of cooperation in the fields of economy, technology, infrastructure, culture, education, health and other subjects, and the coordination concerning the provision of assistance to the Kyrgyz Republic.

Article 2

The Turkish side, within the framework of the project agreements, may provide assistance to the Kyrgyz side via the PCO in the fields of

- a) dispatching experts, trainers, consultants, assistants and assisting personnel (all of the personnel to be charged in the Kyrgyz Republic shall henceforth be called as “Assigned Experts”),

- b) supplying material and equipment to be used within the framework of the projects and programs,
- c) training Kyrgyz experts, the administrative staff and scientists, and improving their qualities.
- d) other works upon which the parties will come to terms.

Article 3

The Turkish side, as per national regulations and the provisions of this Agreement, shall undertake the following obligations:

- a) providing material and equipment needed for the PCO's activities,
- b) choosing and employing its personnel, including the local personnel of the PCO, and paying their salaries,
- c) providing the necessary vehicles for the PCO's transportation needs,
- d) covering the expenses of the PCO, and paying the salaries of the PCO staff,
- e) preparing and implementing technical assistance projects, and financing training programs,
- f) dispatching experts for the coordination of the assistances, and paying their salaries.
- g) providing information on the payments to the local personnel upon request of the Kyrgyz side.
- h) handing over the equipment which was brought to the Kyrgyz Republic within the framework of the programmes and projects upon completion of these programmes and projects.

Article 4

The Kyrgyz side, as per national regulations and the provisions of this Agreement, shall undertake the following obligations:

- a) providing the experts employed during the establishment of the projects, their design and application with all the necessary information in line with the way stated in the regulations of the Kyrgyz Republic,
- b) giving assistance to the assigned experts during their activities in the Kyrgyz Republic,
- c) providing the PCO, Coordinator and Assisting-Coordinator with the same status, exemption and immunity that is granted to other international technical assistance organizations, and giving diplomatic license plate to the motor vehicles used by the PCO as long as these are operated,
- d) providing an appropriate place for the PCO,
- e) providing the PCO with electricity, water, heating and the like, where the expenses shall be borne by the PCO,
- f) facilitating the registration proceedings of the PCO, and other formal proceedings where necessary,
- g) providing the Turkish side to be exempted from customs duty, levies and duties, including local taxes, as regards equipment, services and material to be used in the projects and supplied by TIKa,
- h) providing the temporary residence and vacation of the experts and their families assigned under this Agreement, allowing their personal belongings to be exempted from customs duty and other taxes when entering the country, and allowing

them to leave the country when their period of duty is over; providing the salaries which are paid from abroad to be exempted from taxes (including value-added tax) and from financial liabilities imposed on money orders and transactions,

i) providing the necessary facilities for the experts assigned under this Agreement to easily pass the passport checkpoints at the airports when they enter the Kyrgyz Republic; their reception, and their send-off when they leave the country,

j) if the facilities, exemptions and advantages applied to other international organizations or to the representatives and personnel of other countries which operate in similar activities in Kyrgyzstan are more convenient than the aforementioned, arranging the necessary regulations in order to apply the same facilities, exemptions and advantages to the PCO and its personnel as soon as possible.

Article 5

This Agreement shall also apply to other technical cooperation projects which were already being implemented when this Agreement came into force, and which are being prepared for future consideration .

Article 6

1. This Agreement shall come into force when the last written notice has been exchanged confirming the Parties have completed the procedures of internal law necessary for the Agreement to become effective.

2. This Agreement, being valid for one year, shall automatically be prolonged under the same conditions, unless one of the Parties provides written notice for its intention of termination at least three months prior to the normal date of expiration of the Agreement.

3. Any amendment and addition to this Agreement shall be made by mutual consent of the Parties, being processed with the other protocols which come into force according to the procedure followed in Paragraph 1 of this Article, and which are an inseparable part thereof.

4. Any disagreement and dispute arising among the Parties as regards the interpretation and application of this Agreement's provisions shall be settled through negotiations and collaboration.

5. When the Agreement terminates, the provisions of this Agreement shall continue being applied to the obligations which are not met within the framework of special agreements that were undersigned and became effective during the application of the Agreement.

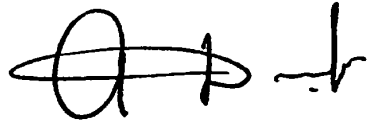
This Agreement has been undersigned in Ankara on 5th September 2006 in the Kyrgyz, Turkish, Russian and English languages, all versions being authentic to the same degree, and in duplicate. In case of a dissension on the interpretation of the provisions of this Agreement, the Parties shall base on the Russian version thereof.

**ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY**



Beşir ATALAY
Minister of State

**ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF
THE KYRGYZ REPUBLIC**



Alikbek DJEKŞENKULOV
Minister of Foreign Affairs